ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, le 3 décembre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole royale militaire", a donné le 11 décembre 1974 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e december 1974 door de Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School", heeft de 11e decmber 1974 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle les observations suivantes :

Au préambule, il y a lieu de supprimer la mention de la loi du 6 mai 1888 qui a été abrogée par l'article 5 de la loi du 13 novembre 1974.

Article 1er.

Cet article modifie l'article 12 de l'arrêté royal du 14 novembre 1968 qui est relatif aux conditions d'admission des élèves.

Le texte en projet ne reprend pas la condition prévue à l'article 12, 1° du texte actuel.

Le projet de loi portant réglement de discipline des forces armées, voté par la Chambre des Représentants le 24 octobre 1974 et actuellement soumis au Sénat (sess. 1974-1975, doc. 419, n° 1) abroge cet article 12, 1°.

Si ce projet de loi est adopté après l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, l'abrogation qui y est prévue de l'article 12, 1°, susvisé, tel qu'il aura été modifié par le projet, risquera d'être interprétée comme ayant pour effet d'abroger la disposition relative à la limite d'âge prévue pour l'accès aux épreuves d'admission, laquelle fait l'objet de l'article 12, 1°, nouveau. Pour éviter toute difficulté à ce sujet, il est proposé de supprimer les mentions 1° et 2° dans le texte en projet et de présenter l'article 12 nouveau en un texte continu.

.../...

Article 2.

Il y a lieu de rédiger cet article comme suit :

"L'intitulé de la section II du chapitre III est remplacé par l'intitulé suivant : "Les épreuves d'admission".

Article 3.

Au § 1er, 1° du nouvel article 13, il y a lieu d'écrire, conformément à la terminologie légale : "le concours d'admission" et non "les concours d'admission".

En ce qui concerne le § 2 du même article, il est observé que les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ont été modifiés à plusieurs reprises par des lois postérieures à celle du 8 juin 1964 mentionnée dans le projet.

Lesdites lois pouvant encore faire l'objet de modifications dans l'avenir, il convient d'omettre les mots "modifié par la loi du 8 juin 1964".

Article 5.

L'article 15 de l'arrêté du 14 novembre 1968 ayant été modifié par l'arrêté royal du 10 février 1970, il y a lieu de rédiger l'article 5 de la manière suivante :

.../...

"Article 5.-

L'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1970, est abrogé".

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

In de aanhef dient de vermelding van de wet van 6 mei 1888 te worden geschrapt. Die wet is opgeheven bij artikel 5 van de wet van 13 november 1974.

Artikel 1.

Dit artikel wijzigt artikel 12 van het koninklijk besluit van 14 november 1968 dat betrekking heeft op de voorwaarden voor toelating van de leerlingen.

De ontwerp-tekst neemt de voorwaarde van artikel 12, 1°, van de huidige tekst niet over.

Het ontwerp van wet houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht, dat door de Kamer van Volksvertegenwoordigers is goedgekeurd op 24 oktober 1974 en thans aan de Senaat is voorgelegd (zitting 1974-1975, gedr. st. 419, nr. 1), heft dat artikel 12, 1°, op.

Indien dat wetsontwerp eerst wordt aangenomen nadat het ontwerp-besluit reeds in werking is getreden, bestaat het gevaar dat de erin bepaalde opheffing van het genoemde artikel 12, 1° - zoals het door het ontwerp gewijzigd zal zijn - zo wordt verstaan dat de bepaling betreffende de grensleeftijd voor de toelatingsexamens - die dan in het nieuwe artikel 12, 1°, zou staan - wordt opgeheven. Om iedere moeilijkheid dienaangaande te ondervangen schrappe men de vermeldingen 1° en 2° in de ontwerp-tekst en redigere men het nieuwe artikel 12 in een doorlopende tekst.

.../...

Artikel 2.

Men leze dit artikel als volgt :

"Het opschrift van afdeling II van hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt door het volgende opschrift vervangen : "Toelatingsexamens".

Artikel 3.

In de Franse tekst van § 1, 1°, van het nieuwe artikel 13 moet overeenkomstig de wettelijke terminologie worden gelezen : "le concours d'admission" en niet "les concours d'admission".

In verband met § 2 van hetzelfde artikel zij opgemerkt dat de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens herhaaldelijk gewijzigd zijn door latere wetten dan de in het ontwerp vermelde wet van 8 juni 1964.

Aangezien die wetten in de toekomst nog wijzigingen kunnen ondergaan, dienen de woorden "gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964" te worden geschrapt.

.../...

Artikel 5.

Aangezien artikel 15 van het besluit van 14 november 1968 gewijzigd is bij het koninklijk besluit van 10 februari 1970, dient artikel 5 als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 5.-

Artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 februari 1970, wordt opgeheven".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.